

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 30:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	na łokieć długi i na łokieć szeroki, będzie kwadratowy, dwu łokci wysokości,* jego rogi będą z niego. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będzie mierzył łokieć długości i łokieć szerokości, w planie więc będzie kwadratem, a jego wysokość wyniesie dwa łokcie. Rogi ołtarza stanowić z nim będą jedną całość.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na łokieć długi i na łokieć szeroki, będzie kwadratowy, na dwa łokcie wysoki. Jego rogi <i>będą</i> z tego samego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na łokieć wzdłuż, i na łokieć wszerz, czworograniasty będzie, a na dwa łokcie wwyż; z niego wychodzić będą rogi jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	mający łokieć wdłuż, a drugi wszerz, to jest kwadratowy, a dwa łokcia na wyż. Rogi z niego będą wychodziły.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jego długość będzie wynosiła jeden łokieć i jeden łokieć jego szerokość. Będzie kwadratowy, a wysokości będzie miał dwa łokcie, i będą odchodziły od niego rogi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będzie na łokieć długi i na łokieć szeroki, czworograniasty, a wysokości na dwa łokcie. Narożniki jego będą z nim stanowiły jedną całość.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	kwadratowy, o długości jednego łokcia, szerokości jednego łokcia i wysokości dwu łokci, i będą z niego wystawały rogi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ma być kwadratowy, o długości i szerokości jednego łokcia, wysoki na dwa łokcie, zakończony rogami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	długi na łokieć i szeroki na łokieć. Ma więc być kwadratowy, wysoki na dwa łokcie, z rogami stanowiącymi z nim jedną całość.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	szerokości jednej ama i długości jednej ama. Będzie kwadratowy i wysoki na dwie ama i będą [wystawać] z niego narożniki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	лікоть в довжину і лікоть в ширину, буде квадратовим. І два лікті висота. З нього будуть його роги.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jego długość ma mieć łokieć i jego szerokość też łokieć będzie czworograniastym, zaś jego wysokość ma mieć dwa łokcie. Z niego będą wychodzić jego narożniki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ma być czworokątny, długi na łokieć i szeroki na łokieć, a wysoki na dwa łokcie. Jego rogi będą z niego wystawać.

¹⁾ Tj. 45 cm x 45 cm x 90 cm.